

**Renault Megane IV (5D)**

**(2016 - →)**

**R-106**

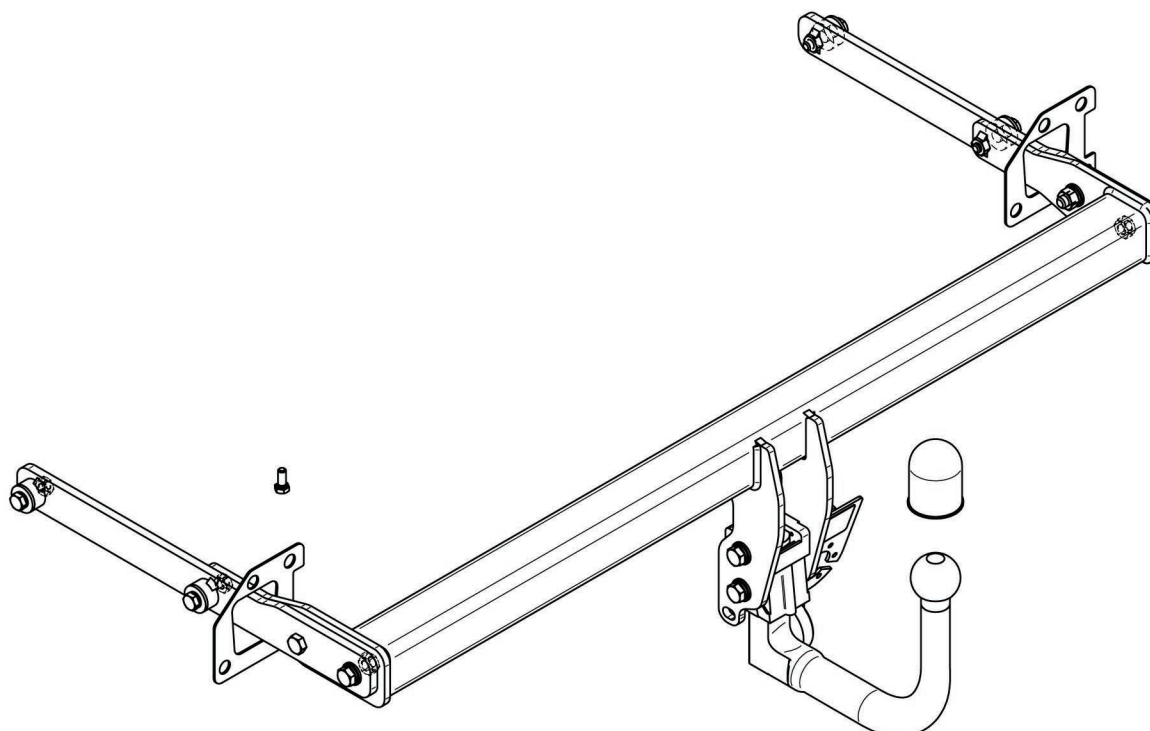
- PL** **Zaczep Kulowy** Instrukcja montażu i eksploatacji
- GB** **Tow bar** Installation and operating instructions
- D** **Die Anhängerkupplung** Montage- und Gebrauchsanleitung
- ES** **Gancho de remolque** Las instrucciones de instalación y de operación
- RU** **Фаркоп** Инструкция по установке и эксплуатации ТСУ
- FR** **Attelage** Notice de montage et d'utilisation
- IT** **Gancio traino** Istruzioni di montaggio
- CZ** **Tažné zařízení** Návod na montáž a použití
- RO** **Cârlig de remorcare** Instrucția de montaj și exploatare
- SE** **Dragkulan** Monterings- och bruksanvisningar.



YES	NO
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



YES	NO
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



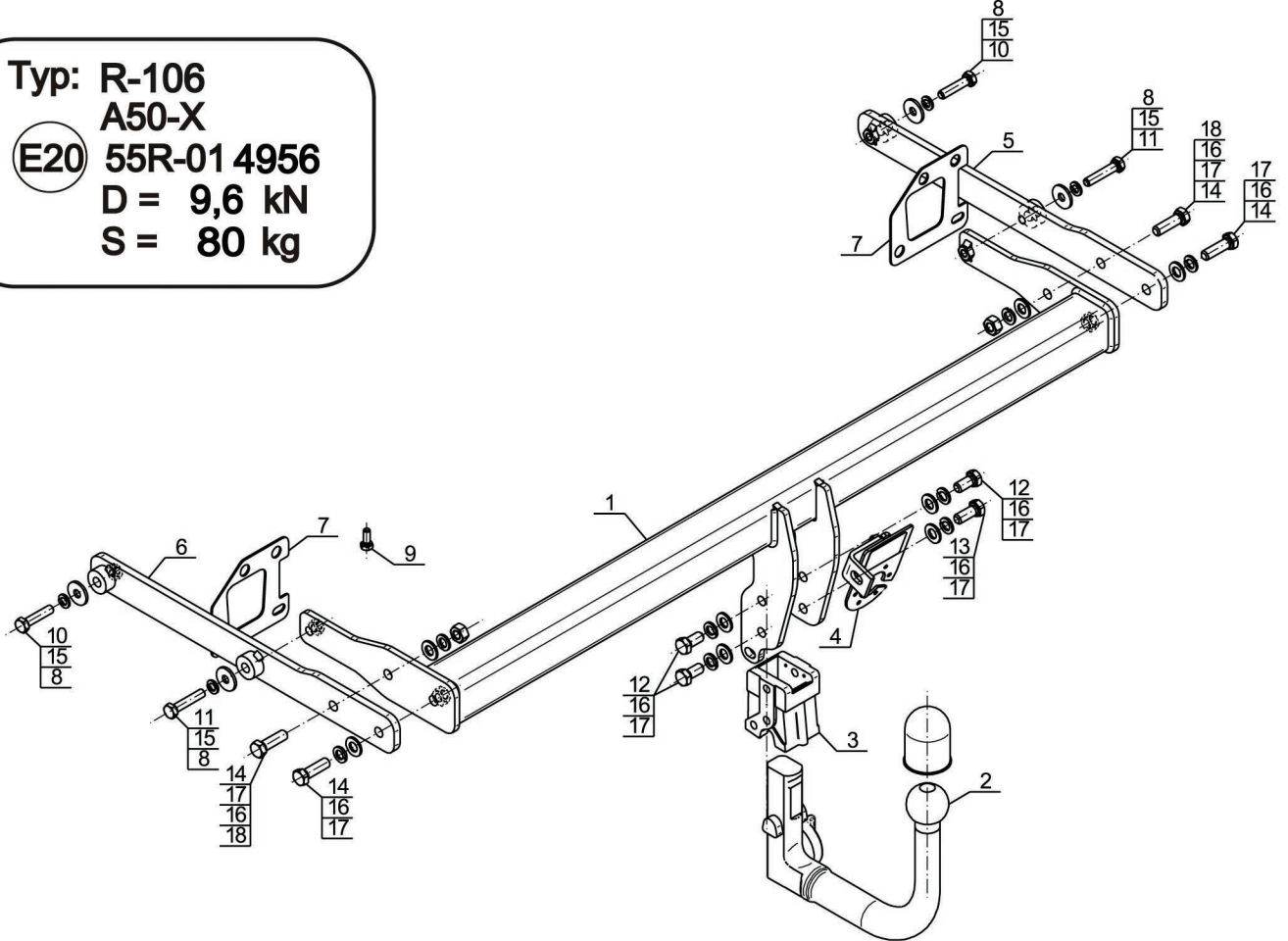
Typ: R-106

A50-X

E20 55R-01 4956

D = 9,6 kN

S = 80 kg



1		x1
2		x1
(ACS-6002)		
3		x1
4		x1
5		x1

6		x1
7		x2
8	Ø30/Ø10,5x3	x4
9	M8x20 (PN/M-82105) (8.8)	x1
10	M10x45 (PN/M-82105) (8.8)	x2
11	M10x50 (PN/M-82105) (8.8)	x2
12	M12x25 (PN/M-82105) (8.8)	x3
13	M12x30 (PN/M-82105) (8.8)	x1
14	M12x40 (PN/M-82105) (8.8)	x4
15	Ø10,2	x4
16	Ø12,2	x8
17	Ø13,0	x8
18	M12 (8)	x2



8.8

M6 - 10 (Nm)  
M8 - 25 (Nm)  
M10 - 50 (Nm)

M12 - 85 (Nm)  
M14 - 135 (Nm)  
M16 - 200 (Nm)

FR

- Avant de monter l'attelage, consultez le manuel ou l'immatriculation du véhicule, si le véhicule peut tirer une remorque
- La ferrure peut être utilisée et fonctionner si elle est installée sur un véhicule dont le châssis ou la structure sont dans un état standard. Le crochet d'attelage doit être installé et doit être utilisé suivant cette instruction.
- L'attelage est un composant de sécurité et peut être installé que par personnel qualifié. Toute interférence avec la construction du crochet de balle est inacceptable.
- Retirer la masse d'isolation ou la protection du châssis (s'il y a) dans les place de contact des éléments de l'attelage
- Dans certains véhicules équipés des capteurs de stationnement rouler avec une boule montée rend sa détection par les capteurs comme des obstacles. Dans ce cas il faut adapter la portée de détection ou désactiver les capteurs. Si vous utilisez l'attelage avec la boule démontable, après avoir démonté la boule vous pouvez éviter ce problème.
- Il faut respecter l'information fournie par le constructeur du véhicule sur la valeur de la charge maximale (de poids de remorquage maximale et la charge verticale admissible sur la balle) en même temps des paramètres acceptables attelage fixe ne peut pas être dépassée.

Type: X-XXX

A50-X

E20 55R-01 XXXX

D = XX kN

S = XXkg

Référence catalogue de la ferrure d'attelage

Type d'attelage avec le diamètre de la rotule

Numéro d'homologation donné par le pays membre de la CE

Force théorique de travail du crochet d'attelage (voir la formule de calcul)

Charge verticale maximale admissible sur le crochet d'attelage

La force D est calculée suivant la formule:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**- la masse maximum techniquement admissible en tonnes d'un véhicule (aussi de remorqueur) qui tire ensemble, s'il y en a, avec le chargement vertical d'une remorque avec l'essieu central.

**R**- la masse maximum techniquement admissible, en tonnes, d'une remorque avec un timon mobile verticalement ou le semi-remorque.

**g**-gravitation terrestre 9,81 m/s<sup>2</sup>)

- Pendant du remorquage d'une remorque la remorque doit être liée à un joint élastique avec une durabilité appropriée (câble, chaîne)
- Procéder à une vérification de serrage des tous les boulons après 1000 km. Maintenir la boule d'attelage propre, graissée et protégée. Toute ferrure endommagée ne doit pas être utilisée. Une boule d'attelage endommagée ne peut être réparée. En cas de modification et de non-respect des instructions de montage ou de mauvaise utilisation, le fabricant décline toute responsabilité. La garantie ne pourra pas être appliquée.
- Suivez les directives nationales pour l'acceptation technique de l'attelage.
- Notice de montage de l'attelage recommandées par le fabricant dans le présent document a été développé sur la base des spécifications techniques dans le jour de l'édition du texte. Elle peut être changer si le fabricant modifiera le processus de production et dans le cas de l'extension de l'utilisation de l'attelage. -Informations sur l'utilisation de l'attelage sont contenues dans le catalogue actuel du fabricant .
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel



## PL Uwaga:

Do korpusu zaczepu (1) może być zamontowana kula (2) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

1. Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
2. Parametry D i S mają wartości większą lub równą od wartości korpusu (1).
3. Położenie środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

## GB Caution:

Different types of (2) may be attached to the (1) only if:

1. The adapted tow has its own information label with homologation number.
2. D and S values are equal or higher than (1) values.
3. Tow ball centre-point is in accordance with the drawing.

## D Achtung

An das Gestell (1) kann eine Kugel (2) von anderer Konstruktion als in obiger Gebrauchsanleitung unter der Bedingung montiert werden:

1. Die verwendete Kugel besitzt ein Kennzeichenschild mit der Bauartzulassung.
2. Die Parameter D und S haben eine größere oder die gleiche Wert als die vom Gestell (1).
3. Die Lage der Kugelmitte ist mit dem Muster übereinstimmend.

## ES Atención

Al cuerpo del enganche (1) puede montarse una bola (2) con una estructura diferente a la indicada en estas instrucciones, con la condición de que:

1. La bola empleada tenga una placa de características con número de homologación.
2. Los parámetros D y S tengan un valor mayor o igual al valor del cuerpo (1).
3. La posición del centro de la bola sea conforme con la figura.

## RU Внимание:

Существует возможность монтажа к корпусу фаркопа (1) шара (2) другой конструкции, чем указана в настоящей инструкции, но:

1. У применяемого шара шильдик с номером омологации.
2. Данные D и S, такие же как D и S корпуса (1) иди выше.
3. Расположение шара соответствует рисунку.

## FR Attention

Différents modèles de crochets (2) peuvent être montés sur l'attelage (1) à condition :

1. Que le crochet ait sa propre étiquette d'identification avec son N° d'homologation.
2. Que les valeurs D et S soient supérieures ou égales à celles de l'attelage (1).
3. Que le crochet d'attelage correspondent aux dimensions indiquées sur le plan.

## CZ Upozornění

Do tělesa tažného zařízení (1) lze namontovat kouli (2) s jinou konstrukcí, než je uvedeno v tomto návodu, pod podmínkou, že:

1. Použitá koule má výrobní štítek s číslem homologace.
2. Hodnoty parametrů D a S jsou větší nebo rovné hodnotám tělesa tažného zařízení (1).
3. Poloha středu koule je shodná s obrázkem.

## IT Attenzione

Diversi tipi di (2) possono essere installati su (1) solo se:

1. Il rimorchio adattato ha la propria etichetta informazioni con n° di omologazione uguale.
2. D e S hanno uguale valore (1).
3. Il foro centrale del gancio è identico a quello in figura.

## RO Atenție

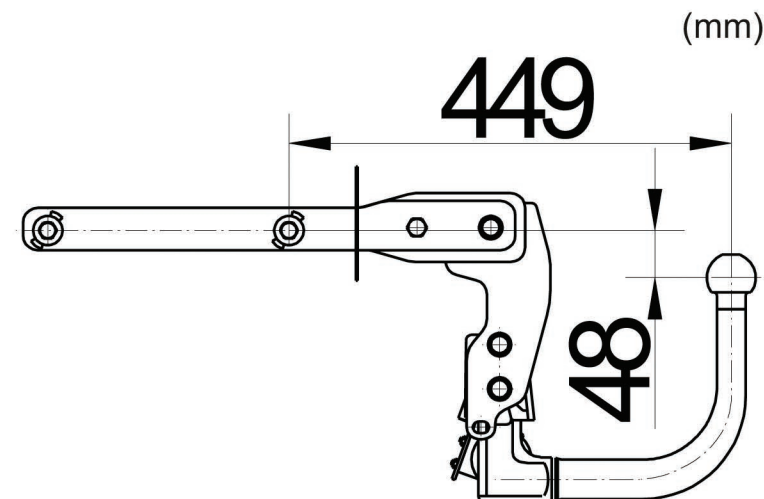
La corpul cârligului (1) poate fi montată bila (2) de o construcție altă decât cea indicată în prezenta instrucție, cu condiția că:

1. Bila utilizată are plăcuța de identificare cu numărul de omologare
2. Parametrii D și S au valori mai mari sau egale cu valoarea corpului (1)
3. Amplasarea centrului bilei este în conformitate cu figură.

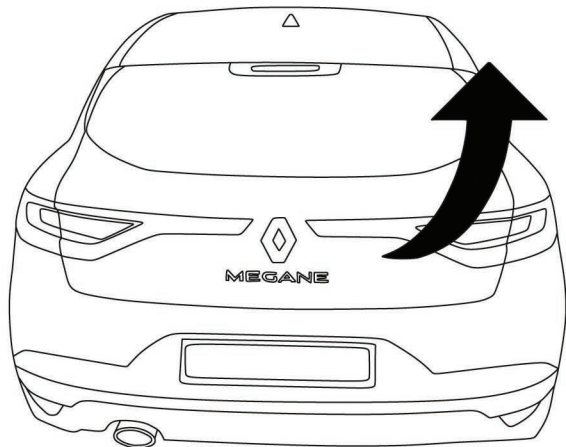
## SE OBS:

På dragkrokens hus (1) kan du montera även en dragkula (2) med annan konstruktion än vad som anges i bruksanvisningen, med förutsättning att:

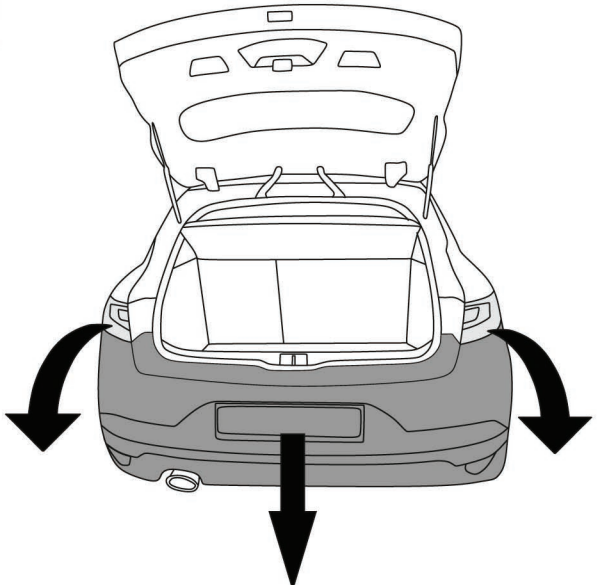
1. Kulan har en typskylt med typgodkännandenummer.
2. Längd och bredd blir större eller lika med husets (1) mått.
3. Dragkulans mittpunkt ligger enligt vad som anges på bilden.



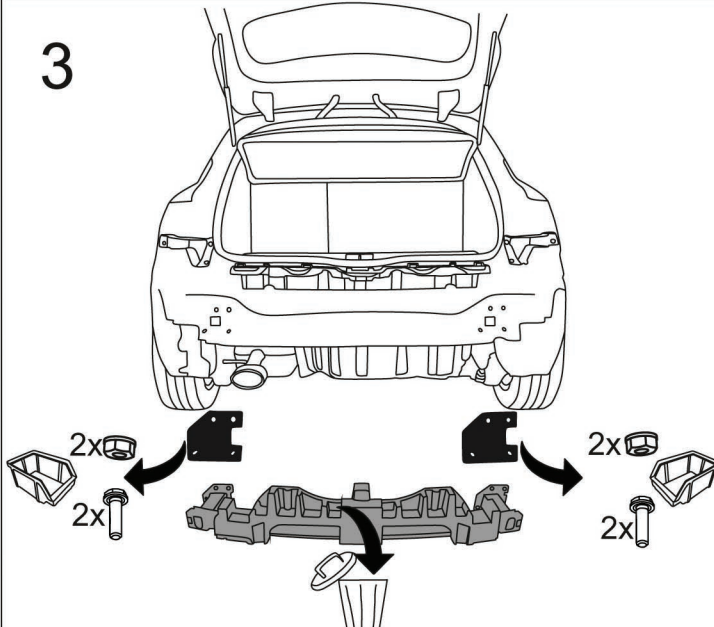
1



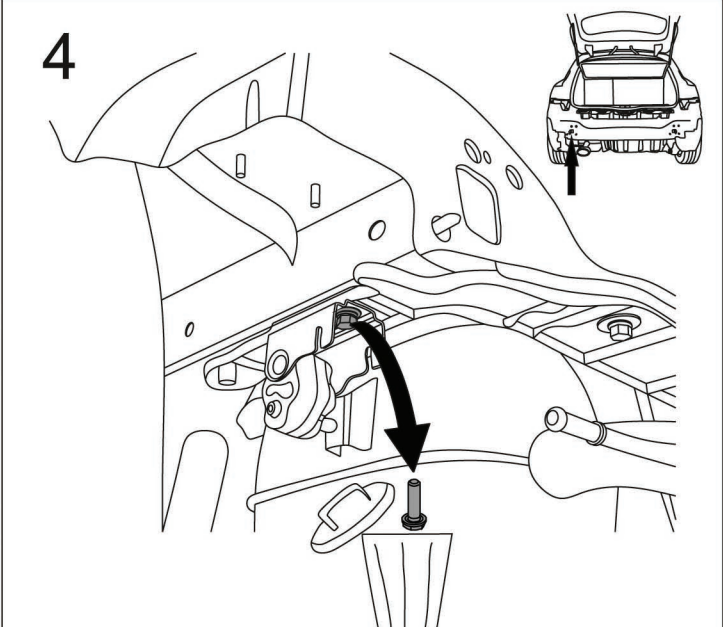
2



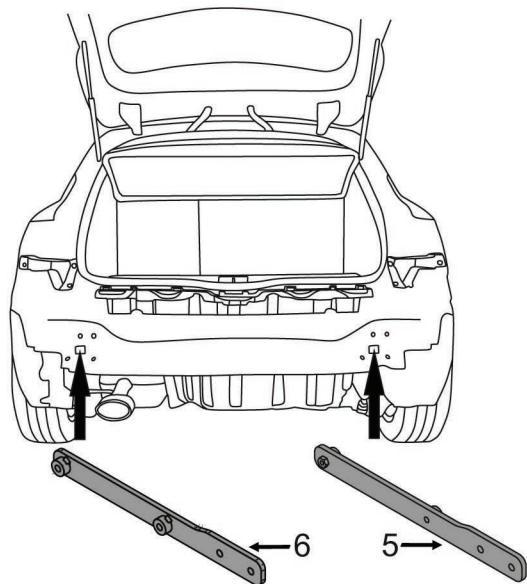
3



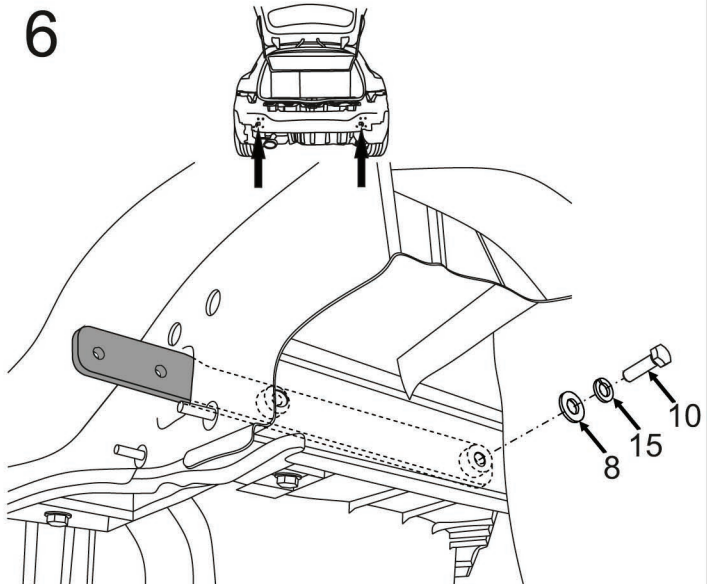
4



5

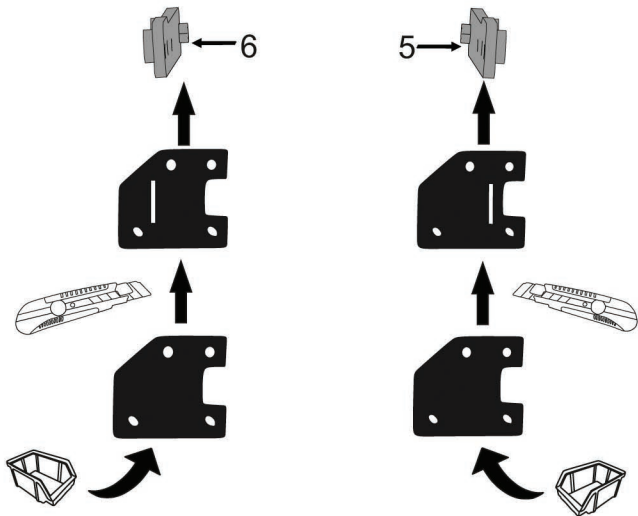


6

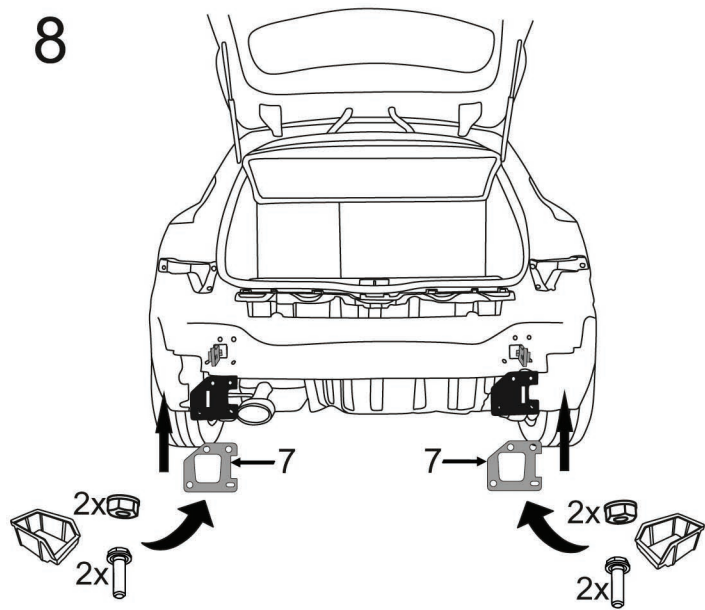




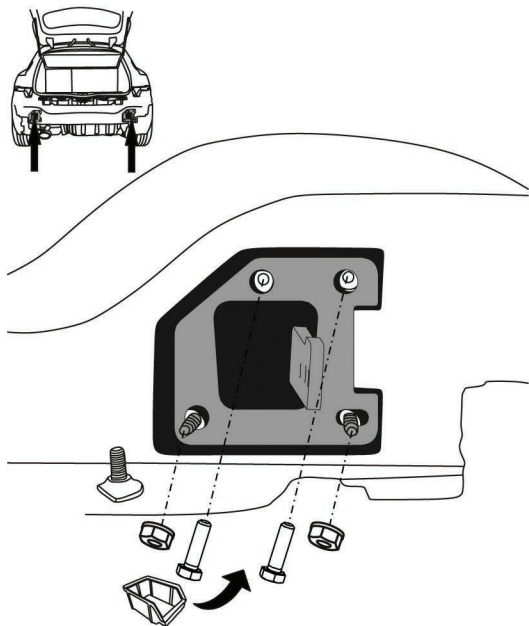
7



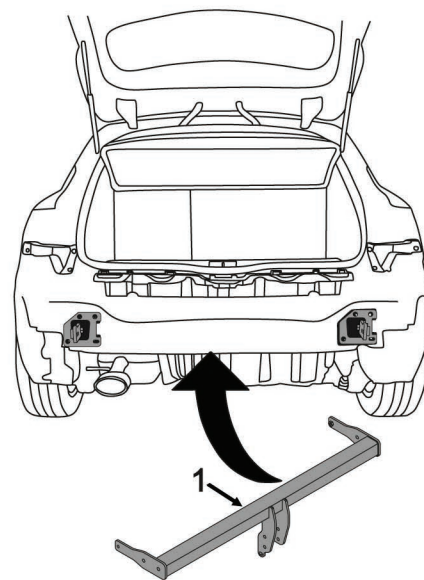
8



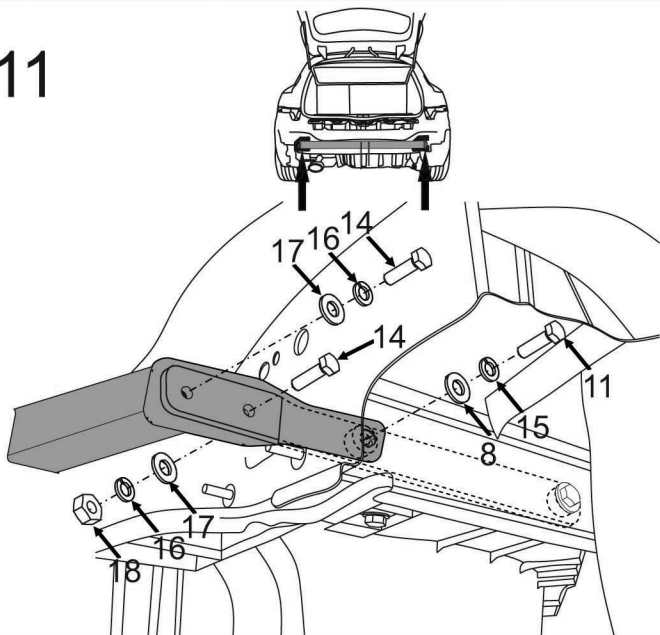
9



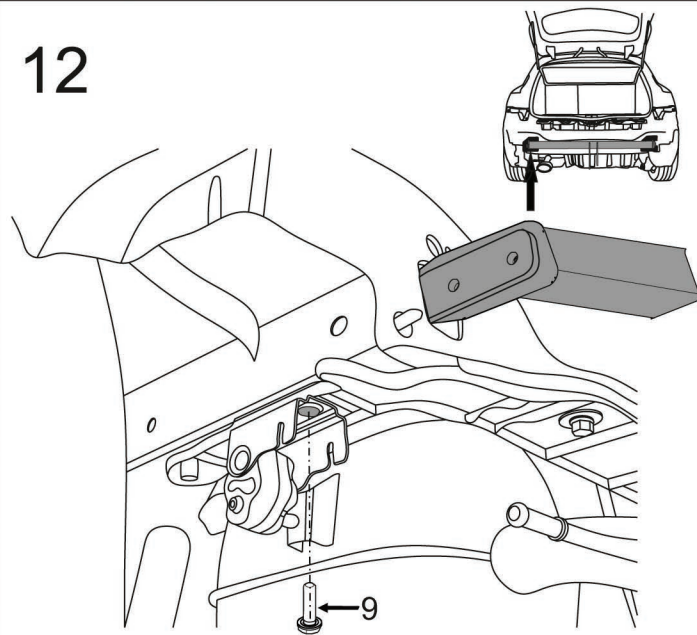
10



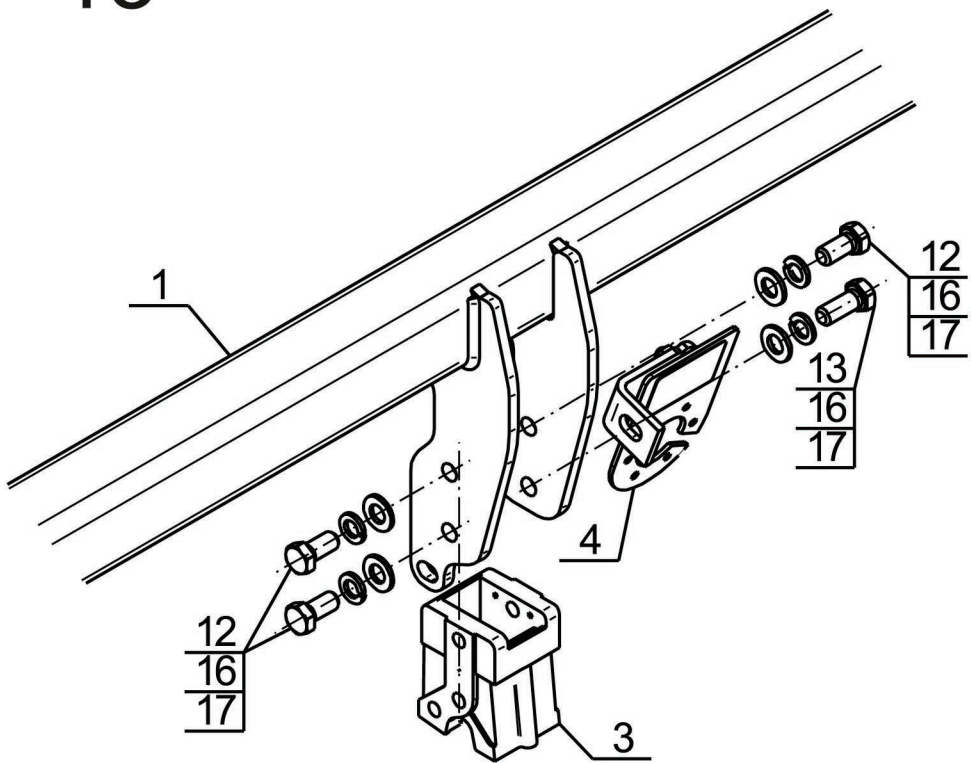
11



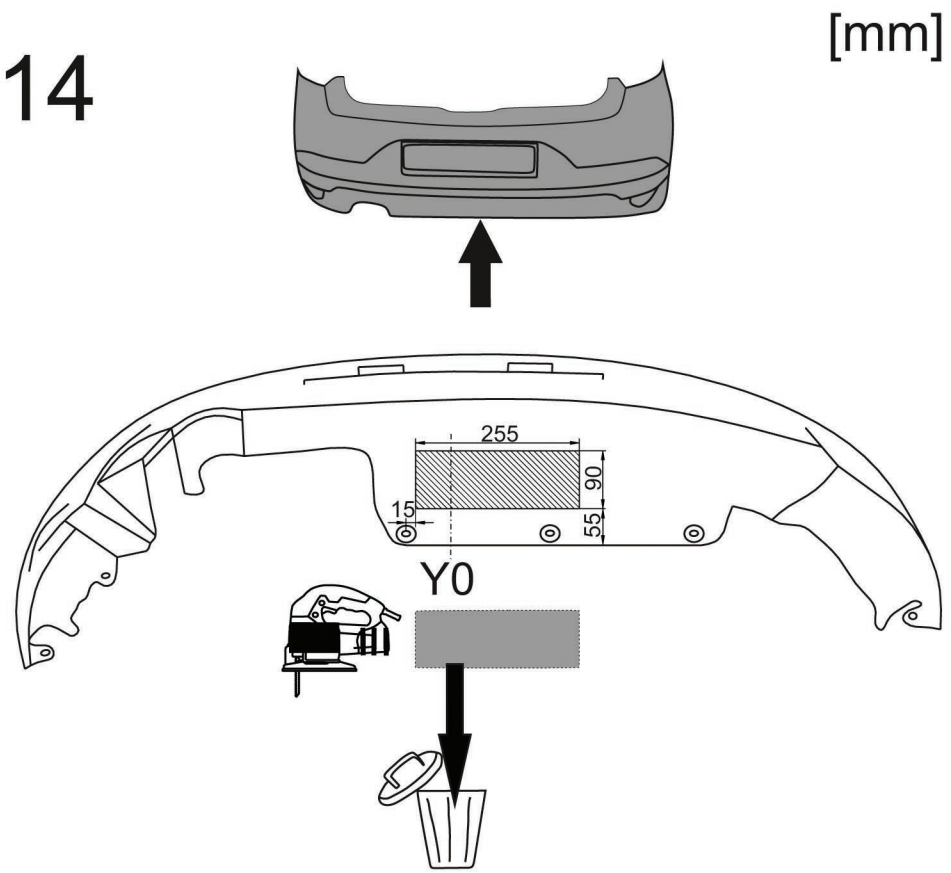
12



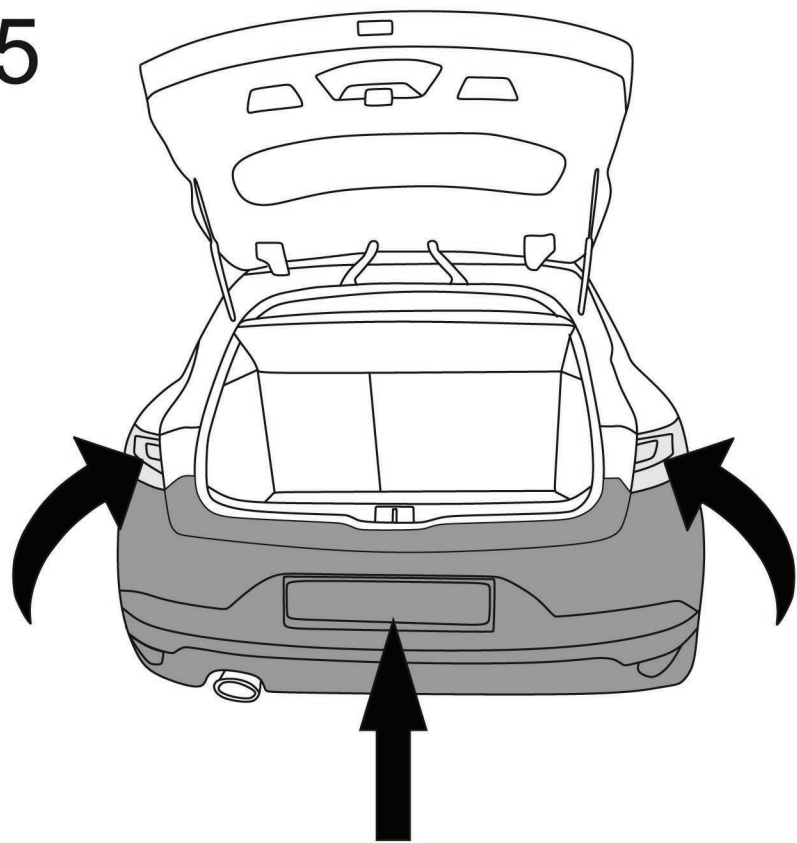
13



14



15



16

